

Die Heilige Schrift, um Spanisch zu lernen Buch 1

Allmächtiger Gott

Urheberrecht© 2016 BrotherSun Inc.

Alle Rechte vorbehalten.

BrotherSun Incorporated
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Learning by Reading ist eine Reihe von Büchern, die den Schülern helfen soll, eine Sprache zu lernen und sich mit ihrer Kultur vertraut zu machen. Die Serie präsentiert berühmte, aber einfache kurze Texte, Seite an Seite mit ihrer Übersetzung

Genesis

Das erste Buch Mose 1. Mose

1:1 EN el principio crió Dios los cielos y la tierra.

1 Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde.

1:2 Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la haz del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la haz de las aguas.

2 Und die Erde war wüst und leer, und es war finster auf der Tiefe; und der Geist Gottes schwebte auf dem Wasser.

1:3 Y dijo Dios: Sea la luz: y fué la luz.

3 Und Gott sprach: Es werde Licht! und es ward Licht.

1:4 Y vió Dios que la luz era buena: y apartó Dios la luz de las tinieblas.

4 Und Gott sah, daß das Licht gut war. Da schied Gott das Licht von der Finsternis

1:5 Y llamó Dios á la luz Día, y á las tinieblas llamó Noche:

5 und nannte das Licht Tag und die Finsternis Nacht.

y fué la tarde y la mañana un día.

Da ward aus Abend und Morgen der erste Tag.

1:6 Y dijo Dios: Haya expansión en medio de las aguas, y separe las aguas de las aguas.

6 Und Gott sprach: Es werde eine Feste zwischen den Wassern, und die sei ein Unterschied zwischen den Wassern.

1:7 E hizo Dios la expansión, y apartó las aguas que estaban debajo de la expansión, de las aguas que estaban sobre la expansión: y fué así.

7 Da machte Gott die Feste und schied das Wasser unter der Feste von dem Wasser über der Feste. Und es geschah also.

1:8 Y llamó Dios á la expansión Cielos:

8 Und Gott nannte die Feste Himmel.

y fué la tarde y la mañana el día segundo.

Da ward aus Abend und Morgen der andere Tag.

1:9 Y dijo Dios: Júntense las aguas que están debajo de los cielos en un lugar, y descúbrase la seca: y fué así.

9 Und Gott sprach: Es sammle sich das Wasser unter dem Himmel an besondere Örter, daß man das Trockene sehe. Und es geschah also.

1:10 Y llamó Dios á la seca Tierra, y á la reunión de las aguas llamó Mares: y vió Dios que era bueno.

10 Und Gott nannte das Trockene Erde, und die Sammlung der Wasser nannte er Meer. Und Gott sah, daß es gut war.

1:11 Y dijo Dios: Produzca la tierra hierba verde, hierba que dé simiente; árbol de fruto que dé fruto según su género, que su simiente esté en él, sobre la tierra: y fué así.

11 Und Gott sprach: Es lasse die Erde aufgehen Gras und Kraut, das sich besame, und fruchtbare Bäume, da ein jeglicher nach seiner Art Frucht trage und habe seinen eigenen Samen bei sich selbst auf Erden. Und es geschah also.

1:12 Y produjo la tierra hierba verde, hierba que da simiente según su naturaleza, y árbol que da fruto, cuya simiente está en él, según su género: y vió Dios que era bueno.

12 Und die Erde ließ aufgehen Gras und Kraut, das sich besamte, ein jegliches nach seiner Art, und Bäume, die da Frucht trugen und ihren eigenen Samen bei sich selbst hatten, ein jeglicher nach seiner Art. Und Gott sah, daß es gut war.

1:13 Y fué la tarde y la mañana el día tercero.

13 Da ward aus Abend und Morgen der dritte Tag.

1:14 Y dijo Dios: Sean lumbreras en la expansión de los cielos para apartar el día y la noche: y sean por señales, y para las estaciones, y para días y años;

14 Und Gott sprach: Es werden Lichter an der Feste des Himmels, die da scheiden Tag und Nacht und geben Zeichen, Zeiten, Tage und Jahre

1:15 Y sean por lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra: y fue.

15 und seien Lichter an der Feste des Himmels, daß sie scheinen auf Erden. Und es geschah also.

1:16 E hizo Dios las dos grandes lumbreras; la lumbrera mayor para que señorease en el día, y la lumbrera menor para que señorease en la noche: hizo también las estrellas.

16 Und Gott machte zwei große Lichter: ein großes Licht, das den Tag regiere, und ein kleines Licht, das die Nacht regiere, dazu auch Sterne.

1:17 Y púsolas Dios en la expansión de los cielos, para alumbrar sobre la tierra,

17 Und Gott setzte sie an die Feste des Himmels, daß sie schienen auf die Erde

1:18 Y para señorear en el día y en la noche, y para apartar la luz y las tinieblas: y vió Dios que era bueno.

18 und den Tag und die Nacht regierten und schieden Licht und Finsternis. Und Gott sah, daß es gut war.

1:19 Y fué la tarde y la mañana el día cuarto.

19 Da ward aus Abend und Morgen der vierte Tag.

1:20 Y dijo Dios: Produzcan las aguas reptil de ánima viviente, y aves que vuelen sobre la tierra, en la abierta expansión de los cielos.

20 Und Gott sprach: Es erzeuge sich das Wasser mit webenden und lebendigen Tieren, und Gefögel fliege auf Erden unter der Feste des Himmels.

1:21 Y crió Dios las grandes ballenas, y toda cosa viva que anda arrastrando, que las aguas produjeron según su género, y toda ave alada según su especie: y vió Dios que era bueno.

21 Und Gott schuf große Walfische und allerlei Getier, daß da lebt und webt, davon das Wasser sich erregte, ein jegliches nach seiner Art, und allerlei gefiedertes Gefögel, ein jegliches nach seiner Art. Und Gott sah, daß es gut war.

1:22 Y Dios los bendijo diciendo: Fructificad y multiplicad, y henchid las aguas en los mares, y las aves se multipliquen en la tierra.

22 Und Gott segnete sie und sprach: Seid fruchtbar und mehrt euch und erfüllt das Wasser im Meer; und das Gefieder mehre sich auf Erden.

1:23 Y fué la tarde y la mañana el día quinto.

23 Da ward aus Abend und Morgen der fünfte Tag.